

ROMÂNIA



Județul GIURGIU
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU

H O T Ă R Ă R E

privind aprobarea unui Acord de Înfrățire între MUNICIPIUL GIURGIU,
Județul Giurgiu din România și COMUNA GROTTAMMARE, Provincia Ascoli
Pisceno din Republica Italiană

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU
întrunit în ședință ordinară,

Având în vedere:

- referatul de aprobare al Primarului Municipiului Giurgiu, înregistrat la nr.51.087/02.11.2021;
- raportul de specialitate al Direcției Programe Europene – Compartimentul Dunării, Relații Externe, Promovare și Cooperare, înregistrat la nr.52.314/09.11.2021;
- adresa cu nr.e4.073/08.10.2021, privind acordul de înfrățire de la Primăria comunei Grottammare, Provincia Ascoli Pisceno, Republica Italiană;
- avizul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrație, nr.126323/19.10.2021, înregistrat la Primăria Municipiului Giurgiu cu nr.50.583/29.10.2021;
- avizul Ministerului Afacerilor Externe, nr.G1/2097/21.10.2021, înregistrat la Primăria municipiului Giurgiu cu nr.52.013/08.11.2021;
- avizul comisiei pentru administrație publică locală, juridic și de disciplină;
- prevederile art.89, alin.(14) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare;
- prevederile Legii nr.590/2003 privind Tratatul (Secțiunea a 4-a: Procedura încheierii înțelegerilor la nivelul administrațiilor publice locale cu autorități similare din alte state).

În temeiul art.129, alin.(1), alin.(2), lit.„e”, alin.(9) lit.„c”, art.139, alin.(1), alin.(3) lit.„a” și art.196, alin.(1), lit.„a” din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art.1. Se aprobă Acordul de Înfrățire între MUNICIPIUL GIURGIU, Județul Giurgiu din România și COMUNA GROTTAMMARE, Provincia Ascoli Pisceno din Republica Italiană, prezentat în anexă, parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Se împuternicește domnul Adrian Anghelescu, Primarul municipiului Giurgiu pentru semnarea Acordului de Înfrățire.

Art.3. Prezenta hotărâre se va comunica Instituției Prefectului – Județul Giurgiu, în vederea exercitării controlului cu privire la legalitate, Primarului Municipiului Giurgiu, Direcției Programe Europene – Compartimentul Dunării, Relații Externe, Promovare și Cooperare din cadrul Aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Giurgiu și Comunei Grottammare, Provincia Ascoli Pisceno, Republica Italiană, pentru ducerea la îndeplinire.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Sîrbu Adelina - Veronica

**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR GENERAL,**

Băiceanu Liliana

Giurgiu, **25 noiembrie 2021**
Nr. **412**

Adoptată cu un număr de _____ voturi pentru, _____ voturi împotriva și _____ abțineri,
din totalul de _____ consilieri prezenți



ACORD DE ÎNFRĂȚIRE **între MUNICIPIUL GIURGIU, județul Giurgiu din România și** **comuna Grottammare, Provincia Ascoli Pisceno din Republica Italiană**

Municipiul Giurgiu, Județul Giurgiu din România și comuna Grottammare, Provincia Ascoli din Republica Italiană, denumite în continuare Părți.

Fiind interesate de consolidarea și diversificarea relațiilor de prietenie dintre Părți, dar și de dezvoltarea unei noi dimensiuni de cooperare bilaterală în domeniul administrației publice locale.

Au convenit următoarele:

Art. 1. OBIECTIVE

Promovarea schimburilor de experiență în domeniile menționate în prezentul Acord de Înfrățire și realizarea unor proiecte de dezvoltare socială, culturală și educațională, benefice locuitorilor din cele două localități.

Art. 2. DOMENII DE COOPERARE

Promovarea unor strânse relații de prietenie și colaborare, prin participarea locuitorilor din cele două localități orașe la programe de schimburi culturale, științifice, sociale pentru cunoașterea reciprocă a culturii și tradițiilor locale.

Art. 3. MODALITĂȚI DE COOPERARE

În cadrul Acordului de Înfrățire, Părțile vor dezvolta relații în sectorul activităților educaționale, socio-culturale, sportive și de mediu, favorizând schimburi de experiență în aceste domenii, exemple de bună practică și susținând parteneriate punctuale în aceste direcții.

Părțile vor sprijini, în măsura în care le este permis, conform legii și capacității de execuție, derularea la nivel local, a unor proiecte de dezvoltare economică, sprijinirea investițiilor în domenii de interes comun, înlesnirea comunicării și cooperării între întreprinderi, firme mici și mijlocii.

Prezentul Acord de Înfrățire favorizează participarea reprezentanților celor două Părți și ai celor două localități la târguri, expoziții, workshop-uri, webinarii sau evenimente online, cu scopul unei mai bune cunoașteri reciproce și stabilește cadrul pentru promovarea reciprocă, utilizând resursele media ale fiecărei administrații.

Sprijinirea activităților prevăzute în prezentul Acord de Înfrățire, prin participarea instituțiilor de la nivelul administrației publice locale, fizice sau online, date fiind condițiile pandemice, pentru atingerea obiectivelor propuse, Părțile putând implica și societăți private, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Italia.

Art. 4. CADRUL LEGAL DE COOPERARE

Părțile vor desfășura activități de cooperare potrivit atribuțiilor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Italiană.

Art. 5. ASPECTE FINANCIARE

Părțile vor suporta în mod independent toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art. 6. COORDONAREA ACTIVITĂȚILOR DE COOPERARE

1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire.

2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele Părți.

Art. 7. MODIFICAREA ACORDULUI DE ÎNFRĂȚIRE

Prezentul Acord de Înfrățire poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, scris, al Părților. Modificările și completările produc efecte de la data semnării.

Art. 8. SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Art. 9. APLICAREA, DURATA ȘI DENUNȚARE

- a) Prezentul Acord de Înfrățire se va încheia pe durată nedeterminată și va produce efecte la data semnării;
- b) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Înfrățire prin notificarea scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Înfrățire își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării;
- c) Încetarea prezentului Acord de Înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor derulate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la, la data de, în două exemplare originale în limba română, limba italiană și limba engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru
Municipiul Giurgiu, Județul Giurgiu
din România

Primar,
Adrian ANGHELESCU

Pentru
Comuna Grottammare, Provincia
Ascoli Piceno din Republica Italiană

Primar,
Enrico Piergallini